



610.826

1. Informacje ogólne	202
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi	202
1.2 Wyjaśnienie symboli	202
1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja	203
1.4 Ochrona praw autorskich	203
1.5 Deklaracja Zgodności	203
2. Bezpieczeństwo	204
2.1 Informacje ogólne	204
2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia	204-205
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	205
3. Transport, opakowanie i magazynowanie	206
3.1 Kontrola dostawy	206
3.2 Opakowanie	206
3.3 Magazynowanie	206
4. Parametry techniczne	207
4.1 Dane techniczne	207
4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia	207-208
5. Instalacja i obsługa urządzenia	209
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	209-211
5.2 Ustawienie i podłączenie urządzenia	211-212
5.3 Zasady gotowania przy użyciu mikrofal	212
5.4 Naczynia przystosowane do użycia w kuchence mikrofalowej	213
5.5 Obsługa	214-217
6. Czyszczenie i konserwacja	218
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	218
6.2 Czyszczenie	218-219
6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji	219
7. Możliwe usterki	219
8. Utylizacja	220

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

1. Informacje ogólne

1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



UWAGA!

Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.



OSTRZEŻENIE!

Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub / i awarii.



WSKAZÓWKA!

Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejść odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.



WSKAZÓWKA!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, a w szczególności przed uruchomieniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie odpowiada za szkody i uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania informacji zawartych w instrukcji obsługi.

Instrukcję obsługi należy przechowywać bezpośrednio przy urządzeniu; ponadto musi być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

1.5 Deklaracja Zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.

W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do rozporządzeń Unii Europejskiej obowiązujących w chwili produkcji urządzenia.

Jeśli urządzenie jest użytkowane w warunkach przemysłowych, to przez cały okres eksploatacji jego użytkownik jest zobowiązany do sprawdzania zgodności zalecanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji w tej kwestii i do przestrzegania nowych przepisów. W przypadku stosowania urządzenia poza Unią Europejską, należy przestrzegać ustawowych wymogów BHP i regulacji obowiązujących w miejscu zastosowania urządzenia.

Oprócz wskazówek BHP zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, należy również przestrzegać przepisów BHP oraz wytycznych w zakresie ochrony środowiska, obowiązujących i specyficznych dla miejsca zastosowania urządzenia.

**OSTRZEŻENIE!**

- o Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- o Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- o Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie przechowywać. W przypadku udostępniania urządzenia osobom trzecim, konieczne należy przekazać im także instrukcję obsługi.
- o Wszyscy użytkownicy muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek BHP.
- o Urządzenie wolno stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest tylko do **przygotowywania, podgrzewania i rozmrażania potraw** z zastosowaniem odpowiednich naczyń.

Kuchenka mikrofalowa nie może być stosowana do:

- celów przemysłowych i laboratoryjnych;
- przechowywania naczyń kuchennych;
- suszenia papieru, tekstyliów i innych materiałów palnych;
- odgrzewania i podgrzewania cieczy lub materiałów palnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się lub podobnych.

**OSTRZEŻENIE!**

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

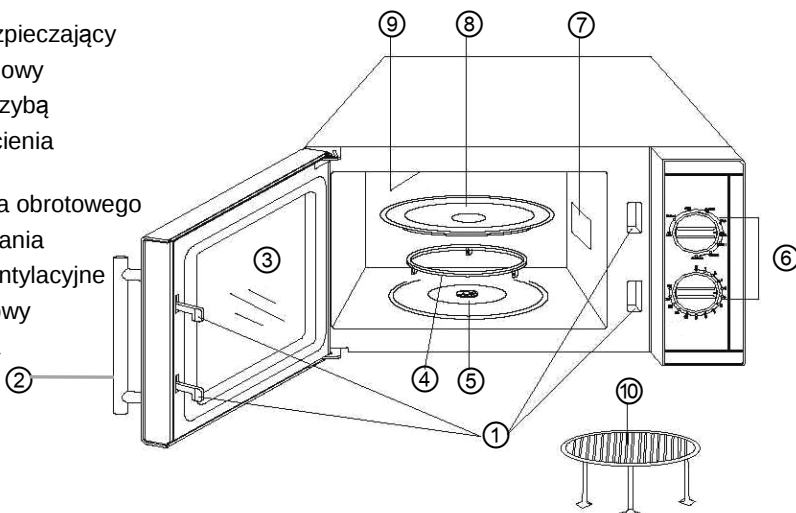
4.1 Dane techniczne

Nazwa	Kuchenka mikrofalowa z grillem
Nr artykułu:	610.826
Obudowa i komora gotująca:	stal nierdzewna
Moc kuchenki:	900 W
Pobor mocy grilla:	1000 W
Funkcje:	Stopnie mocy kuchenki mikrofalowej: 5, funkcja grilla: 1, funkcje grzania w kombinacji: 3
Timer cyfrowy:	do 30 minut
Moc przyłączeniowa:	1,4 kW / 230 V
Wymiary:	wewn: szer. 315 x gł. 290 x wys. 200 mm zewn.: szer. 483 x gł. 425 x wys. 281mm talerz obrotowy: Ø 270 mm; ruszt grilla: Ø 200 mm, wys. 90 mm
Pojemność:	23 litry
Ciężar:	13,5 kg

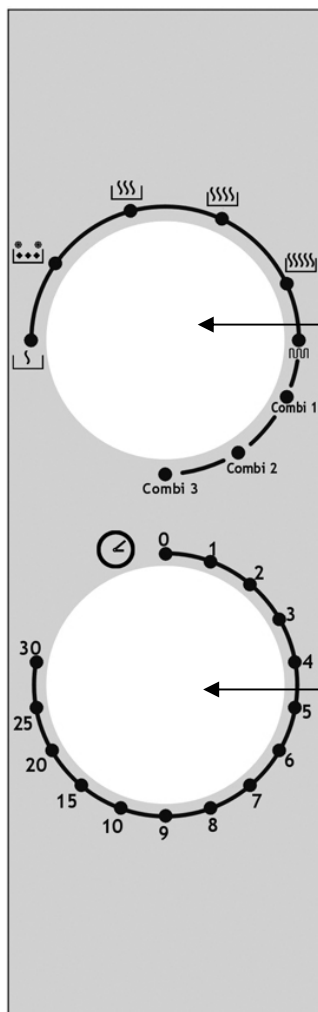
Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia

1. Zamek zabezpieczający
2. Uchwyt drzwiowy
3. Drzwiczki z szybą
4. Zespół pierścienia obrotowego
5. Napęd talerza obrotowego
6. Panel sterowania
7. Szczeliny wentylacyjne
8. Talerz obrotowy
9. Grzałka grilla
10. Ruszt grilla



Panel sterowania



A - Regulator funkcji

a) funkcje kuchenki mikrofalowej

Stopni mocy	
Niski	160 W
Rozmrażanie	330 W
Średni	520 W
Średni-wysoki	730 W
Wysoki	900 W

b) funkcja grilla

c) Funkcje grzania w kombinacji

Combi 1

Combi 2

Combi 3

B - Regulator timera manualnego

(0 – 30 min.)

5. Instalacja i obsługa urządzenia

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.

Wtyczki urządzenia nie wolno wyjmować z gniazdka, ciągnąc za przewód.

Przewód nie może dotykać gorących przedmiotów.

- Należy zwrócić uwagę, aby przewód nie miał kontaktu ani ze źródłami ciepła, ani z ostrymi krawędziami. Przewód nie może zwisać ze stołu ani z baru.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone albo spadło na podłogę.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- W czasie pracy, urządzenia nie wolno przesuwac ani obracać.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.

Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

- Bardzo ważne jest, aby drzwiczki nie były uszkodzone i można je było prawidłowo zamknąć. Do niebezpiecznych uszkodzeń drzwiczek zaliczamy na przykład:
 1. odkształcenie drzwiczek, ich wgłębienie,
 2. pęknięte lub nieprawidłowo umocowane zawiasy i złącza śrubowe,
 3. uszkodzoną uszczelkę drzwiową,
 4. pękniętą szybę,
 5. uszkodzone elementy blokady.
- Pomiędzy drzwiczkami a urządzeniem nie mogą znajdować się żadne ciała obce.

- Uszczelki drzwiowe muszą być szczelne i czyste, ponieważ na skutek ich zanieczyszczenia i uszkodzenia z kuchenki mikrofalowej mogą przenikać fale elektromagnetyczne. Należy unikać tworzenia się w tych miejscach jakichkolwiek osadów (ze środków myjących, kurzu, tłuszczu, itp.).
- Nie należy włączać kuchenki mikrofalowej przy otwartych drzwiczkach, ponieważ może wówczas dojść do nadmiernego i szkodliwego napromieniowania falami elektromagnetycznymi. **Nigdy nie zmieniać zamków zabezpieczających!**



UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Podczas użytkowania urządzenia niektóre jego części są bardzo gorące.

Aby uniknąć poparzeń, nie należy dotykać urządzenia!

- **Nie podgrzewać żadnych palnych przedmiotów w urządzeniu.**
- **Nie przygotowywać żadnych potraw z zawartością alkoholu.**
- **Nie smażyć w urządzeniu żadnych potraw. Gorący olej prowadzi do poparzeń skóry lub do uszkodzenia urządzenia.**
- Nie wkładać do komory gotującej żadnych przedmiotów (książek kucharskich, ściereczek, itd.). Nagłe włączenie urządzenia może te przedmioty uszkodzić, a nawet spalić.
- Podczas podgrzewania lub gotowania potraw w pojemnikach z materiałów palnych takich, jak np. plastik lub papier, należy pozostać przy urządzeniu, ponieważ istnieje ryzyko nadmiernego nagrzania się urządzenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Jeżeli przedmioty w kuchence mikrofalowej zapalą się, należy pozostawić drzwiczki urządzenia zamknięte, wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka względnie wyłączyć bezpiecznik główny.

- **Nie przygotowywać produktów spożywczych i napojów w zamkniętych lub zapieczętowanych pojemnikach.** Pojemniki mogą pęknąć w urządzeniu lub skaleczyć użytkownika podczas ich otwierania!
- Potrawy podgrzewane w kuchence mikrofalowej są podgrzane nierównomiernie. Oprócz tego pojemniki są zazwyczaj bardziej gorące od potraw. Należy ostrożnie **sprawdzić temperaturę** potrawy, szczególnie, jeśli chodzi o dzieci. **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
- **Nie podgrzewać w kuchence mikrofalowej świeżych ani ugotowanych na twardo jaj, w skorupce lub obranych, jaja mogą eksplodować.**
- Potrawy z grubą skórką takie, jak, np. ziemniaki, dynia, jabłka, kasztany, przed podgrzaniem należy nakłuć.

- Nie wkładać do kuchenki mikrofalowej mieszaniny z **wody i oleju lub tłuszczu**, ponieważ może ona eksplodować.
- Nigdy nie używać urządzenia bez talerza obrotowego i **bez potraw**. Urządzenie może zostać uszkodzone.
- **Nie** używać garnków, patelni i pokrywek z **metal**u. Metal może prowadzić do iskrzenia w komorze gotującej. Używać tylko naczyń z materiału odpornego na wysoką temperaturę, przystosowanego do używania w kuchenkach mikrofalowych (zob. rozdział 5.4). **Niebezpieczeństwo pożaru!**
- Podczas podgrzewania napojów w kuchence mikrofalowej może dojść do tzw. „zahamowania wrzenia”. Płyn uzyskuje wówczas temperaturę wrzenia, bez zewnętrznie zauważalnego gotowania. Z tego powodu należy bardzo ostrożnie obchodzić się z pojemnikiem. Nawet niewielki wstrząs, np. podczas wyjmowania z urządzenia, może doprowadzić do rozlania płynu. **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Z tego powodu nie używać wysokich, wąskich pojemników z wąską szyjką.
- Do naczynia z płynem włożyć łyżeczkę (w drodze wyjątku z metalu) lub szklaną pałeczkę, a następnie postawić naczynie na środku talerza obrotowego. Zamieszać płyn przed podgrzaniem oraz w połowie czasu gotowania. Po podgrzaniu odczekać chwilę, ostrożnie wymieszać płyn w naczyniu i wyjąć z komory gotującej.
- Ponieważ jedzenie w kuchence mikrofalowej jest podgrzewane nierównomiernie, zawartość butelek dla dzieci **należy dokładnie wymieszać, względnie wstrząsnąć a następnie**, przed podaniem dziecku butelki, **sprawdzić temperaturę pokarmu**. **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
Przed podgrzaniem pokarmu usunąć nakrętkę i smoczek!

5.2 Ustawianie i podłączanie

- Rozpakować urządzenie i usunąć całe opakowanie.
- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni, która utrzyma ciężar kuchenki mikrofalowej, a także ewentualnych ciężkich potraw.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiałów palnych, unikać wysokich temperatur, wilgoci oraz wysokiego nawilżenia powietrza.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na palnym podłożu (takim, jak np.: obrus, dywan, itp.).
- Aby urządzenie działało poprawnie, należy zapewnić jego wystarczającą wentylację. Dlatego przy ustawianiu urządzenia należy zachować następujące **bezpieczne odległości**:
 - od góry 20 cm
 - z tyłu 10 cm
 - po 5 cm z obydwu stron.
- Nigdy nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych!

- **Odległość** urządzenia od aparatów radiowych, telewizorów, itp. musi wynosić **przynajmniej 2 m**, aby uniknąć zakłócenia odbioru fal radiowych.
- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać wyłącznie bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna i aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

5.3 Zasady gotowania przy użyciu mikrofali

Zamiast tradycyjnego źródła ciepła w kuchence mikrofalowej zastosowana jest elektronowa lampa nadawcza fal elektromagnetycznych. Fale te, tak jak fale radiowe, są niewidzialne, można zaobserwować jedynie skutek ich działania. Fale mogą przenikać przez takie materiały jak szkło, porcelana, tworzywo sztuczne i papier. Ponieważ materiały te nie zawierają wody, tłuszczu ani oleju, nie są podgrzewane przez mikrofałe. Mówiąc wprost, mikrofałe przenikają do gotowanej potrawy i doprowadzają molekuly wody, tłuszczu lub oleju do drgania i na skutek tarcia wytwarzają ciepło, które wykorzystywane jest do rozmrażania, podgrzewania lub gotowania. Podczas gotowania przy użyciu mikrofali ciepło powstaje wewnątrz gotowanego produktu, odwrotnie niż w zwykłym procesie gotowania lub grillowania, gdzie ciepło wnika do potrawy od zewnątrz. Jeżeli urządzenie nie jest uszkodzone, energia wytwarzana przez mikrofałe pozostaje wewnątrz urządzenia i nie zagraża użytkownikowi.

- Potrawę do gotowania należy ostrożnie wstawić do kuchenki mikrofalowej, większe kawałki potrawy układać od zewnętrznej strony.
- Pamiętać o czasie gotowania. Najlepiej ustawić najkrótszy z podanych czasów, a w razie potrzeby czas gotowania wydłużyć. Zbyt długo gotowana potrawa może się zapalić lub zacząć dymić.
- W trakcie gotowania należy przykrywać potrawy. Dzięki temu potrawa gotuje się równomiernie i nie rozpryskuje się.
- Podczas gotowania potrawę obrócić jeden raz. W ten sposób zostaje przyspieszony proces gotowania, np. kurczaka czy hamburgera. Duże kawałki takie, jak np. pieczeń, należy obrócić co najmniej jeden raz.
- Takie potrawy jak klopsiki należy przynajmniej raz, po upływie połowy czasu gotowania, przełożyć tzn. warstwę górną przełożyć na dół, a warstwę dolną przełożyć do góry, od środka na zewnątrz i odwrotnie.

5.4 Naczynia przystosowane do użycia w kuchence mikrofalowej

1. Sprawdzić, czy naczynie nadaje się do użycia w kuchence mikrofalowej.

Test: wstawić puste naczynie razem ze szklanką wody (nigdy nie włączać urządzenia, jeżeli jest ono puste, względnie wstawiony jest do niego pusty pojemnik) do urządzenia i podgrzewać przy najwyższym stopniu mocy przez 60 sekund. Odpowiednie naczynie jest letnie. Jeżeli naczynie jest gorące, nie nadaje się do użycia w kuchence mikrofalowej.

2. Odpowiedni materiał na naczynia do kuchenki mikrofalowej przepuszcza mikrofałe. Energia przenika przez pojemnik i podgrzewa potrawę.
3. Nie używać naczyń z metalu lub z częściami metalowymi (np. złote obramowania na talerzu). Mikrofałe nie przenikają przez metal.
4. Nie używać produktów wykonanych z makulatury, ponieważ mogą one zawierać małe kawałki metalu. W przypadku użycia takich pojemników w kuchence mikrofalowej może dojść do iskrzenia lub nawet pożaru.
5. Zaleca się używanie naczyń owalnych lub okrągłych, nie kwadratowych, ponieważ w rogach takiego naczynia potrawa szybciej się zagotuje.
6. Płaskie, szerokie naczynia bardziej nadają się do zastosowania w kuchence mikrofalowej niż naczynia wąskie i wysokie. W naczyniach płaskich potrawa gotuje się równomiernie.
7. Aby uniknąć zagotowania się potrawy na brzegu naczynia, można wyłożyć krawędzie naczynia cienkimi paskami z folii aluminiowej. Nie używać zbyt dużej ilości folii aluminiowej i utrzymać min. odstęp od 2,5 do 3,0 cm między folią a ściankami komory gotującej kuchenki mikrofalowej.
8. Poniższa tabela pomoże Państwu wybrać prawidłowe naczynia:

Naczynia do gotowania	Zastosowanie w kuchenkach mikrofalowych	Zastosowanie przy grillowaniu	Zastosowanie dla funkcji grzania w kombinacji
Szkło żaroodporne	tak	tak	tak
Szkło nieodporne na wysoką temperaturę	nie	nie	nie
Ceramika żaroodporna	tak	tak	tak
Naczynia plastikowe dopuszczone do użytku w kuchenkach mikrofalowych	tak	nie	nie
Papier kuchenny	tak	nie	nie
Taca metalowa / miska	nie	tak	nie
Ruszt metalowy	nie	tak	nie
Folia aluminiowa & pojemniki foliowe	nie	tak	nie

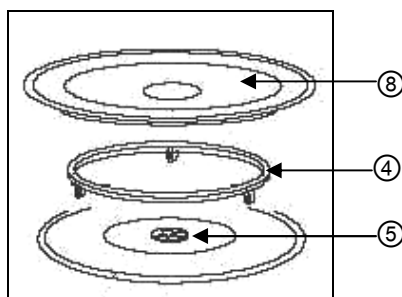
5.5 Obsługa

Mycie przed pierwszym użyciem

- Prze pierwszym użyciem należy umyć urządzenie, aby np. resztki po opakowaniu nie zepsuły smaku gotowanych potraw.
- Opróżnić komorę gotującą.
- Urządzenie przemyć w środku i na zewnątrz miękką, wilgotną ściereczką, a na koniec dokładnie je wysuszyć.
- Zostawić otwarte drzwiczki, aby komora gotująca mogła dokładnie wyschnąć.
- Zespół pierścienia obrotowego, talerz obrotowy i ruszt grilla włożyć do zmywarki lub umyć z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.

Montaż talerza obrotowego

- Umieścić zespół pierścienia obrotowego ④ we wgłębieniu dna komory gotującej.
- Ustawić talerz obrotowy ⑧ żłobkową stroną w dół, na dnie komory gotującej i obrócić go do momentu, aż talerz zazębi się z napędem talerza obrotowego ⑤.



Podgrzewanie i gotowanie

1. Przed każdym włączeniem kuchenki mikrofalowej należy sprawdzić, czy talerz obrotowy ⑧ i zespół pierścienia obrotowego ④ są prawidłowo założone. Komora gotująca musi być czysta; zespół pierścienia obrotowego ④ musi znajdować się we wgłębieniu; talerz obrotowy ⑧ musi być umocowany w napędzie talerza obrotowego ⑤.
2. Ustawić pojemnik z potrawą na talerzu obrotowym. Nic nie może wystawać poza krawędź talerza obrotowego. **Nie** podgrzewać / gotować potraw bezpośrednio na talerzu obrotowym. W przypadku podgrzewania / gotowania większej ilości kawałków / sztuk, należy je równomiernie rozłożyć w naczyniu do gotowania tak, aby kawałki potrawy nie stykały się.

**OSTRZEŻENIE!**

Nigdy nie używać urządzenia bez talerza obrotowego i pojemników z potrawami lub bez potraw!

3. Zamknąć drzwiczki sprawdzając, czy uszczelki drzwiowe są czyste oraz czy drzwiczki zamykają się prawidłowo.
4. Ustawić żądany stopień mocy przy pomocy regulatora funkcji, a czas gotowania (1-30) przy pomocy timera manualnego.

**WSKAZÓWKA!**

Urządzenie włącza się, gdy tylko ustawiony zostanie czas gotowania!

Czas gotowania zależy od następujących właściwości potrawy:

Temperatura początkowa:	im niższa, tym dłuższy czas gotowania
Gęstość:	im bardziej gęsta potrawa, tym dłuższy czas gotowania
Wilgotność:	im bardziej sucha potrawa, tym dłuższy czas gotowania
Forma:	im bardziej zbita potrawa, tym dłuższy czas gotowania
Waga:	im cięższa potrawa, tym dłuższy czas gotowania

5. Komora gotująca jest oświetlona, a talerz obrotowy obraca się. Zwrócić uwagę, aby talerz obrotowy mógł się swobodnie obracać.
6. Aby zatrzymać urządzenie podczas pracy wystarczy otworzyć drzwiczki.
7. Jeżeli potrawa zostanie wyjęta z kuchenki przed upływem czasu gotowania lub jeżeli urządzenie nie jest włączone, zawsze ustawiać timer manualny na "0",.
8. Po upływie ustawionego czasu rozlega się sygnał dźwiękowy.
9. Otworzyć drzwiczki i wyjąć potrawę.

**UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Naczynie do gotowania może być bardzo gorące, ponieważ z potrawy odprowadzana jest wysoka temperatura. Wyjmować naczynie używając w tym celu rękawic ochronnych lub ściereczki.

**OSTRZEŻENIE!**

Jeżeli urządzenie ustawione jest na wysoki stopień mocy, stale obserwować urządzenie! W przypadku dziwnych dźwięków, potraw, które pęcznieją lub płynów, które kipią, ustawić niższą moc!

Funkcja grilla

- Aby móc korzystać z funkcji grilla, należy przekręcić regulator funkcji zgodnie z ruchem wskazówek zegara na funkcję grilla .
- Funkcje grilla szczególnie polecane są do przygotowywania cienkich kawałków mięsa, steków, kotletów, posiekanego mięsa, kielbasek. Oprócz tego funkcja grilla nadaje się do przygotowywania gorących kanapek lub zapiekanek.
- Do grillowania należy używać rusztu, który wchodzi w zakres dostawy. Ruszt do grilla ustawić na talerzu obrotowym następnie umieścić na nim przygotowywaną potrawę. Na talerzu obrotowym ustawić odpowiednie naczynie do zbierania sosu lub innych cieczy z pieczonej potrawy.

Funkcje grzania w kombinacji

- Do rozmrażania, gotowania, podgrzewania i zapiekania możliwe jest wykorzystanie łączonych funkcji mikrofal i grilla. Dzięki temu odpowiednio dobrane potrawy będą szczególnie chrupiące.
- Istnieją trzy możliwości funkcji grzania w kombinacji:
 - **Combi 1**
 - **Combi 2**
 - **Combi 3**
- Przy tak łączonych programach funkcja mikrofal i funkcja grilla działają naprzemiennie. Procentowy udział tych funkcji jest podzielony w następujący sposób i wstępnie zaprogramowany fabrycznie:

Program	Funkcja mikrofal	Funkcja grilla	Odpowiednio dobrane potrawy
Combi 1	Średnia / niska (30%)	Wysoka (70 %)	Ryba, zapiekanki, ziemniaki
Combi 2	Średnia (49%)	Niska (51 %)	Puddingi, omelety, ziemniaki w mundurkach
Combi 3	Średnia / wysoka (67 %)	Niska (33%)	Drób

- Należy wybrać żądany program i żądany czas gotowania.

Techniki rozmrażania

- Funkcja  (**ROZMRAŻANIE**) urządzenia umożliwia łatwe rozmrażanie zamrożonych artykułów spożywczych. Energia wytwarzana przez mikrofałe podgrzewa zewnętrzną warstwę produktu, a ciepło powoli przenika do środka produktu. To powoduje równomierne rozmrażanie produktu.
- Przed rozmrażaniem usunąć z produktu opakowanie, produkt położyć na talerzu.
- **Podczas rozmrażania** postępować zgodnie z **poniższymi wskazówkami**:

➤ **Przykrywanie**

Potrawy powinny być przykryte, aby:

- o przyspieszyć ich podgrzewanie,
- o uniknąć wysuszenia potrawy,
- o uniknąć rozpryskiwania tłuszczu w komorze gotującej,

Wyjątek: chleb, pieczywo, potrawy panierowane i potrawy, które mają być chrupiące nie są przykrywane.

➤ **Obracanie / mieszanie**

Prawie wszystkie potrawy w trakcie rozmrażania muszą być przynajmniej raz odwrócone lub wymieszane. Zaleca się rozdzielanie lepkich kawałków potrawy, tak szybko jak to jest tylko możliwe.

➤ **Mniejsze porcje**

Mniejsze porcje rozmrażają się równomierniej i szybciej od większych porcji. Z tego powodu należy przed zamrożeniem podzielić potrawę na mniejsze kawałki. W ten sposób można łatwo i szybko przygotować kompletne menu.

➤ **Potrawy delikatne**

Potrawy delikatne takie, jak pasztety / ciasta, śmietana, ser lub chleb powinny być rozmrażane tylko częściowo, a proces rozmrażania powinien zostać zakończony w temperaturze pokojowej. W ten sposób unikniemy sytuacji, gdzie potrawa z zewnątrz będzie za gorąca, podczas gdy jej środek zostanie nadal zamrożony.

➤ **Czas odstawienia**

Czas odstawienia po rozmrażaniu jest bardzo ważny, ponieważ gwarantuje on stałą kontynuację procesu rozmrażania. Po rozmrożeniu należy jak najszybciej poddać rozmrożone potrawy dalszej obróbce. Nie zamrażać ponownie rozmrożonych potraw.

6. Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- o Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania (wyjąć wtyczkę z gniazdka) i odczekać, aż ostygnie.
- o Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- o Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!

6.2 Czyszczenie

- o Urządzenie należy myć regularnie.
- o Po każdym użyciu urządzenie przemyć wilgotną ściereczką. Resztki jedzenia i napojów na wewnętrznej ścianie należy dokładnie usunąć przy pomocy wilgotnej ściereczki. W przypadku dużych zabrudzeń można zastosować delikatny środek myjący.
- o Unikać sprayów i innych agresywnych środków czyszczących, ponieważ resztki tych środków mogą pozostawić ślady na urządzeniu, a nawet uszkodzić jego powierzchnię.
- o Zewnętrzne powierzchnie należy myć wilgotną ściereczką. Aby zabezpieczyć części znajdujące się wewnątrz urządzenia przed ich uszkodzeniem, woda nie może przedostać się przez szczeliny wentylacyjne do środka urządzenia.
- o Aby usunąć zabrudzenia, przemyć drzwiczki, uszczelki drzwiowe i przylegające elementy wilgotną ściereczką. Nie używać do mycia agresywnych środków czyszczących.
- o Nie wolno zamoczyć panelu sterowania. Panel sterowania przemyć wilgotną, miękką ściereczką. Nie zamykać drzwiczek podczas mycia urządzenia, aby uniknąć jego przypadkowego włączenia się.
- o Regularnie należy myć zespół pierścienia obrotowego, talerz obrotowy i ruszt grilla przy użyciu niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń lub korzystając ze zmywarki do naczyń.
- o Jeżeli wewnątrz i na zewnątrz drzwiczek utworzy się woda kondensacyjna, należy usunąć ją miękką ściereczką.
Woda kondensacyjna tworzy się, jeżeli urządzenie pracuje w warunkach wysokiej wilgotności powietrza. Tworzenie się wody kondensacyjnej jest zjawiskiem normalnym.
- o Nieprzyjemne zapachy z urządzenia można usunąć, wstawiając w tym celu do kuchenki mikrofalowej filiżankę wody z sokiem i skórką z cytryny, podgrzewając ją przez ok. 5 minut. Na koniec dokładnie przetrzeć urządzenie suchą, miękką ściereczką.

- o Do mycia używać wyłącznie miękkiej ściereczki, **nigdy** szorstkich zmywaków, które mogą porysować powierzchnię urządzenia.
- o Po umyciu urządzenia, wytrzeć jego powierzchnię do sucha i wypolerować miękką, suchą ściereczką.
- o Sprawdzić, czy urządzenie zostało dokładnie wyczyszczone.

6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji

- o Co jakiś czas należy sprawdzać, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony. Nie wolno używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony. Jeżeli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez serwis albo wykwalifikowanego elektryka, celem uniknięcia zagrożenia.
- o W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu. Należy zwrócić uwagę na wskazówki dot. szukania usterek w punkcie 7.
- o Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

7. Możliwe usterki

Jeżeli kuchenka mikrofalowa nie działa:

1. Sprawdzić, czy urządzenie zostało poprawnie podłączone do sieci elektrycznej. Wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać ok. 10 sekund, zanim prawidłowo włożymy je ponownie do gniazdka.
2. Sprawdzić, czy bezpieczniki się nie wyłączyły lub czy wyłącznik główny nie jest wyłączony. Jeżeli działają one prawidłowo, sprawdzić przyłącze z innymi urządzeniami.
3. Sprawdzić, czy drzwiczki są prawidłowo zamknięte (zamek zabezpieczający). W innym przypadku, z przyczyn bezpieczeństwa nie będą wytwarzane mikrofałe w komorze gotującej.

W przypadku, gdy można wykluczyć wyżej wymienione błędy, prosimy natychmiast skontaktować się z wykwalifikowanym personelem lub z serwisem w celu sprawdzenia i naprawy urządzenia.

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



UWAGA!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



WSKAZÓWKA!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120